

# GEBRAUCHSANWEISUNG

für .....

○ *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4*

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die KINDsurfLink Fernbedienung 2.4 ermöglicht eine einfache und diskrete Bedienung Ihrer Hörsysteme.

Durch ihre langlebige Batterie ist sie jederzeit einsatzbereit.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen jederzeit gern zu allen Fragen rund um besseres Hören zur Verfügung und freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr KIND Hörakustiker

## Inhalt

Garantie .....3

### **Funktion**

Überblick .....4

Die KINDsurfLink Fernbedienung 2.4  
mit Hörsystemen verbinden .....5

Funktionen .....6

Umhängekordel (optional) .....8

### **Service**

Fehlerbehebung .....8

Sicherheitshinweise .....9

Technische Beschreibung der  
Drahtlosfunktion ..... 11

Gesetzliche Vorschriften..... 12

# Garantie

Name	FG-Nr.
Hörsystem-Typ rechts	Nr.
Hörsystem-Typ links	Nr.
Fernbedienung, Typ	Nr.
Garantie bis	

KIND bietet zusätzlich zu der gesetzlichen Gewährleistung eine einjährige Garantie (ab Kaufdatum) auf *KINDsurfLink* Zubehör, das in einem KIND Fachgeschäft in Deutschland, Österreich, Luxemburg oder der Schweiz gekauft wurden. Während der Garantiezeit wird *KINDsurfLink* Zubehör, das aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschtes *KINDsurfLink* Zubehör oder Teile gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Defektes *KINDsurfLink* Zubehör ist in einem KIND Fachgeschäft im Land des Kaufs auf Kosten des Käufers abzugeben und nach Erbringung der Garantieleistung abzuholen, das heißt Wege- bzw. Versandkosten werden im Rahmen der Garantie nicht übernommen.

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden durch missbräuchliche oder unsachgemäße Behandlung, Umwelteinflüsse (Feuchtigkeit, Hitze, Staub), Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoß, Fall), eigenmächtige Reparaturversuche und Eingriffe durch nicht durch KIND Hörgeräte autorisierte Dritte. Von der Garantie ausgenommen sind auch Schäden an Verschleißteilen und Batterien.

# Überblick

- 1 Seitenwahl
- 2 Lautstärke erhöhen
- 3 Lautstärke verringern
- 4 Stummschaltung
- 5 Hörprogrammwahl
- 6 Sonderfunktion
- 7 Home (Startprogramm)
- 8 Tastensperre



# Die KINDsurfLink Fernbedienung 2.4 mit Hörsystemen verbinden

Um die KINDsurfLink Fernbedienung 2.4 mit Ihren Hörsystemen zu verwenden, müssen Sie beide Geräte miteinander verbinden. Dieser Vorgang ist lediglich einmal notwendig, da sich beide Geräte, wenn sie eingeschaltet und in Reichweite sind, automatisch erkennen.

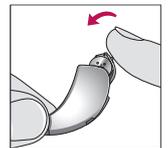
Sie können die KINDsurfLink Fernbedienung 2.4 mit einem oder auch zwei Hörsystem(en) verbinden.

## Inbetriebnahme:

1. Schieben Sie die Tastensperre von der Position rechts (gesperrt) nach links (entsperrt).



2. Setzen Sie eine volle Batterie in Ihre Hörsysteme und schließen Sie das Batteriefach. Platzieren Sie die Hörsysteme nicht weiter als 30 cm neben der Fernbedienung.



**Hinweis:** Wenn Sie ein CROS System benutzen, schalten Sie Ihr Hörsystem und das CROS System aus. Schalten Sie daraufhin nur das Hörsystem ein, das CROS System bleibt ausgeschaltet.

3. Drücken und halten Sie die HOME Taste für 5 Sekunden.



4. Nach 5 Sekunden beginnen beide LED-Leuchten schnell zu blinken.



## 5. Verbindung eines Hörsystem-Paares:

Die linke LED leuchtet stetig blau nach 2+ Sekunden, die rechte LED leuchtet stetig rot nach 2+ Sekunden. Der Kopplungsprozess war für beide Hörsysteme erfolgreich. Falls nicht, wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5.

Verbindung des **linken** Hörsystems:

Die linke LED leuchtet stetig blau nach 2+ Sekunden. Der Kopplungsprozess war für das linke Hörsystem erfolgreich. Falls nicht, wiederholen sie die Schritte 2 bis 5.

Verbindung des **rechten** Hörsystems:

Die rechte LED leuchtet stetig rot nach 2+ Sekunden. Der Kopplungsprozess war für das rechte Hörsystem erfolgreich. Falls nicht, wiederholen sie die Schritte 2 bis 5.

6. Zur Prüfung der aktiven Verbindung drücken Sie die Lautstärketaste. In Ihrem Hörsystem sollte eine Änderung hörbar sein.



# Funktionen

## Seitenwahl

Mit dem Schalter für die Seitenwahl können Sie gezielt Einstellungen nur an einem Hörsystem oder für beide Hörsysteme vornehmen.

Beidseitige Hörsystemeinstellung:

Um beide Hörsysteme zur gleichen Zeit einzustellen, positionieren Sie den Schalter in der Mitte.

Einseitige Hörsystemeinstellung:

Um eine Einstellung an nur einem Hörsystem vorzunehmen, positionieren Sie den Schalter rechts oder links. Tragen Sie nur ein Hörsystem, sendet die Fernbedienung das Signal automatisch an das richtige Hörsystem, unabhängig der Schalterposition.

## LED

Wird ein Befehl an das linke Hörsystem gesendet, blinkt die LED blau. Sie blinkt rot, wenn der Befehl an das rechte Hörsystem gesendet wird.

## Lautstärke verändern

Bei jedem Druck der Lautstärketaste, stellen Sie die Umgebungsgeräusche mit dem Pfeil nach unten leiser und mit dem Pfeil nach oben lauter ein.

## Home

Um Ihr Hörsystem in die Starteinstellung zurückzusetzen, drücken Sie die HOME Taste.

## Tastensperre

Um Änderungen über die Fernbedienung durchführen zu können, muss die Tastensperre entsperrt sein. Sperren Sie die Tasten, um ungewünschte Veränderungen zu vermeiden.

## Stummschaltung

Mit der Stummschaltung können Sie vorübergehend die Übertragung aller Geräusche in Ihre Hörsysteme ausschalten. Drücken Sie erneut die Taste der Stummschaltung, um die Übertragung wieder zu aktivieren.

**Hinweis:** Sind die Hörsysteme stumm geschaltet, aktiviert der Druck jeder Taste die Hörsysteme wieder.



## Hörprogrammwahl

Ihre Hörsysteme können mit mehreren Hörprogrammen ausgestattet sein. Diese wählen Sie durch Druck der Hörprogrammtaste aus. Jeder Druck wechselt in das nächste Hörprogramm.



## Sonderfunktion (Favorit)

Folgende Sonderfunktionen können hinterlegt sein:



**KEINE:** es tritt keine Veränderung bei Tastendruck auf.

**Comfort Boost:** Bei Tastendruck werden störende Umgebungsgereusche stärker reduziert. Für ein komfortables Hören. Erneuter Tastendruck schaltet diese Funktion wieder aus.

**Zu Hörprogramm 4 springen:** Bei Tastendruck wird sofort Programm 4 aktiviert. Weitere Hörprogramme werden übersprungen.

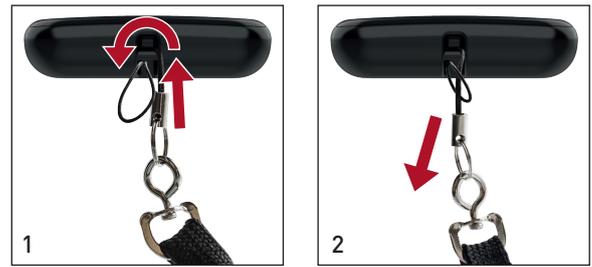
**Tinnitus Geräusch An/Aus:** Bei Tastendruck wird das hinterlegte Geräusch zur Linderung des Tinnitus gestartet oder gestoppt.

**Hinweis:** Einige Funktionen sind abhängig vom Hörsysteme-Modell.

## Umhängekordel (optional)

Führen Sie die Schlinge der Kordel durch die Aufnahme an der Unterseite der Fernbedienung.

Ziehen Sie das Ende etwas heraus und führen Sie die Kordel durch die Schlinge. Ziehen Sie sie fest.



### HINWEIS:

Die Umhängekordel ist ein optionales Zubehör. Fragen Sie Ihren KIND Höra-kustiker danach.

## Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursachen	Lösungen
LEDs leuchten nicht, wenn eine Taste gedrückt wird.	Die KINDsurfLink Fernbedienung 2.4 ist gesperrt.	Entsperren Sie die KINDsurfLink Fernbedienung 2.4, indem Sie die Tastensperre von rechts nach links schieben.
LEDs leuchten, aber die Hörsysteme reagieren nicht.	Nachdem die Tastensperre entriegelt wurde, kann es einen Moment dauern, bis sich die Geräte wieder „gefunden“ haben.  Die Hörsysteme sind nicht mit der KINDsurfLink Fernbedienung 2.4 verbunden.  Der Batteriestatus der Hörsysteme unterstützt die Funkbefehle nicht mehr.	Warten Sie ca. 1 Sekunde nachdem Sie die Tastensperre gelöst haben und drücken Sie dann eine Funktionstaste.  Führen Sie den beschriebenen Kopplungsprozess durch.  Setzen Sie eine neue Hörsystemebatterie ein.
Ein Paar von Hörsystemen lässt sich nicht verbinden.	Während der Kopplung wurde nur ein Hörsystem gefunden.	Stellen Sie sicher, dass während der Kopplung beide Hörsysteme aktiv und in Reichweite sind.
Nur ein Hörsystem empfängt den Umschaltbefehl.	Die Seitenwahl ist auf der rechten oder linken Position.	Stellen Sie den Schalter zur Seitenwahl in die mittlere Position.

# Sicherheitshinweise

## Wichtige Informationen

Die Entsorgung von Elektroaltgeräten folgt den örtlichen Bestimmungen



## Hinweis gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz

Geben Sie eine unbrauchbare *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* unbedingt an Ihren KIND Hörakustiker oder eine andere autorisierte Entsorgungsstelle für Elektroaltgeräte zurück. Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* enthält elektronische Bauteile und darf aus diesem Grund niemals mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Legen Sie diese Bedienungsanleitung der Entsorgung bei, da Sie Informationen für das Entsorgungspersonal enthält.

## Informationen für Entsorgungsfachkräfte

Dieses Produkt enthält eine Lithium-Ionen-Polymer-Batterie. Entfernen der Batterie: Die Gehäusehälften mit einem kleinen Schraubendreher auseinander hebeln. Ziehen Sie den Batteriestecker von der Platine um einen versehentlichen Kurzschluss zu vermeiden. Hebeln Sie die Batterie mit einer flachen, breiten Klinge vom Gehäuse weg.

## Verwendungszweck

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* ist ein Zubehör für wireless übertragende Hörsysteme. Sie ist zur Bedienung der Lautstärke und Hörprogramme bestimmt.

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* ist klassifiziert als Typ B, Anwendungsteil der IEC 60601-1; Medizinproduktstandard.

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* ist unter Berücksichtigung der Standards für Internationale Elektromagnetische Kompatibilitätskriterien entwickelt worden. Trotz dessen besteht die Möglichkeit von Störungen, verursacht durch Metalldetektoren, elektromagnetische Felder, medizinische Geräte, Radiowellen und elektrostatische Entladungen.

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln.

Sollten Sie implantierte Medizinprodukte wie einen Defibrillator oder Herzschrittmacher tragen, wenden Sie sich bitte an Ihren Facharzt bzw. den Hersteller des Medizinproduktes, um mögliche Risiken vorab zu klären. Sollten Sie sich einer MRI oder MRT Behandlung unterziehen müssen, wird zwingend empfohlen, die Fernbedienung nicht zu verwenden und bei Seite zu legen.

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* ist nicht zertifiziert zur Nutzung in explosionsgefährdeten Umgebungen.

## Benutzung in Flugzeugen

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* darf nur mit ausdrücklicher Erlaubnis des Flugpersonals verwendet werden.

## Internationaler Gebrauch

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* und deren drahtlose Übertragung sind länderspezifisch lizenziert und arbeiten auf einer Radiofrequenz, die möglicherweise in anderen Ländern für diese Nutzungsart nicht freigegeben ist. Das kann bei Ihren internationalen Reisen dazu führen, dass eventuell Störungen mit anderen elektronischen Geräten oder Störungen im Hörsystem auftreten.

# Sicherheitshinweise

Die Batterie der *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* ist nicht austauschbar. Versuchen Sie nicht, die Batterie zu wechseln.

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* wurde für folgende Temperaturbedingungen entwickelt:  
Betriebstemperatur: -20 bis + 60 Grad Celsius, Luftfeuchtigkeit <95%, ohne Kondensation  
Lagerung: -40 bis +60 Grad Celsius



**Wir sind verpflichtet Sie auf Folgendes aufmerksam zu machen:**

Die Nutzung der *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* direkt neben anderen elektronischen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einer eingeschränkten Leistung führen kann. Ist eine solche Verwendung notwendig, achten Sie darauf, ob Ihre Hörsysteme und/oder das elektronische Gerät normal funktionieren.

Die Verwendung von Zubehör, Komponenten oder Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller für dieses Gerät zugelassen sind, können zu einer erhöhten elektromagnetischen Emission und einer verringerten elektromagnetischen Immunität führen. Eine verminderte Leistungsfähigkeit kann die Folge sein.

Werden mobile Funkübertragungs-geräte in einem Abstand von bis zu 30 cm zur *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* verwendet, kann dies zu Leistungseinbußen führen. Sollte dies der Fall sein, erhöhen Sie den Abstand zwischen den beiden Geräten.

# Technische Beschreibung der Drahtlosfunktion

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* arbeitet innerhalb des 2.4 - 2.4835 GHz Frequenzbandes mit einer max. Strahlungsenergie von 3dBm und Übertragungsmodulation vom Typ 1M06F1W mit der Bandbreite von 2 MHz.

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* wurde getestet und entspricht folgenden Emissions- und Immunitätstests::

- IEC 60601-1-2 abgestrahlte Immunitätsanforderungen für ein Gruppe 1 Klasse B Gerät wie in CISPR 11 angegeben.
- RF-abgestrahlte Immunität bei einem Feldniveau von 10 V/m zwischen 80 MHz und 2,7 GHz sowie höheren Feldniveaus, wie in Tabelle 9 der IEC 60601-1-2 angegeben.
- Störfestigkeit für Magnetfelder bei einem Feldniveau von 30 A/m.
- Immunität auf ESD-Werte von +/- 8 kV geleitete Entladung und +/- 15 kV Luftentladung.
- Störfestigkeit gegen elektrostatische Entladungen von +/- 8 kV und Luftentladungen von +/- 15 kV.
- Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen im Leistungseingang in der Stärke von +/- 2 kV bei einer Folgefrequenz von 100 Hz.
- Störfestigkeit gegen Stoßspannungen in der Stärke von +/- 1 kV.
- Störfestigkeit gegen von Funkfrequenzbändern verursachten weitergeleiteten Störungen der Eingangsleistung, wie in IEC 60601-1-2 Tabelle 6 aufgeführt.
- Störfestigkeit gegen Spannungseinbrüche und Störungen der Eingangsleistung, wie in IEC 60601-1-2 Tabelle 6 aufgeführt.

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* wurde mit einer IP5X der IEC60529 eingestuft und ist gegen Staub geschützt.

Die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* enthält keine austauschbaren Komponenten. Öffnen oder modifizieren Sie die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* nicht.

Verbinden Sie die *KINDsurfLink Fernbedienung 2.4* nicht mit anderen externen Geräten, als in der Verwendung beschrieben.

# Gesetzliche Vorschriften

FCC ID: EOA-24WR  
IC: 6903A-24WR (Modell 600)

## FCC/IC-Vorschrift

Dieses Gerät stimmt mit Teil 15 der FCC Regulatorien und mit RSS-210 überein. Für den Betrieb gelten folgende Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen; und (2) das Gerät muss den Empfang von Interferenzen zulassen, einschließlich von Interferenzen, die einen ungewünschten Betrieb verursachen können.

**HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Interferenzen an Radio und/oder TV, die durch unauthorisierte Modifikation des Nutzers entstehen.**

Starkey Hearing Technologies erklärt, dass dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und relevanten Bestimmungen der Directive 2014/53/EU ist.

Eine Kopie der Declaration of Conformity kann bei der unten genannten Adresse angefordert werden oder über [docs.starkeyhearingtechnologies.com](https://docs.starkeyhearingtechnologies.com)



Starkey Hearing Technologies  
6700 Washington Ave. South  
Eden Prairie, MN 55344 USA

Starkey Laboratories (Germany)  
Weg beim Jäger 218-222  
22335 Hamburg  
Germany

Hergestellt für:  
KIND GmbH & Co. KG  
Kokenhorststraße 3-5  
30938 Großburgwedel/Hannover  
[www.kind.com](http://www.kind.com)

## Symbole:



Deutet auf eine Situation hin, die zu Verletzungen führen kann oder/und einen ernsthaften Schaden an Ihrem Gerät hervorruft.



Wichtige Information, um den Umgang mit dem Gerät zu erleichtern.



**Deutschland:**

KIND GmbH & Co. KG  
Kokenhorststraße 3–5  
30938 Großburgwedel/Hannover  
Tel. 0800 6 999 333  
Fax 05139 8085-299  
info@kind.com

**Schweiz:**

KIND Hörzentralen  
Hertensteinstrasse 8  
6004 Luzern  
Tel. 04141 87070  
Fax 04141 87071  
info.ch@kind.com

**Österreich:**

KIND Optik Ges.m.b.H.  
Elterleinplatz 15  
1170 Wien  
Tel. 01 4031844  
Fax 01 4031857  
info.at@kind.com

Ihr KIND Fachgeschäft